

Язык и культура. Приложение. 2012. № 1.

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

5–12

Жукаускене Т. С. Сравнительный анализ фонемы и слогоморфемы в английском и китайском языках // Язык и культура. Приложение. 2012. № 1. С. 5–12.

13–17

Зеличенко Н. И. Усиление аналитизма в лексике современного немецкого и русского языков // Язык и культура. Приложение. 2012. № 1. С. 13–17.

18–23

Новицкая И. В. К вопросу о словообразовательной синонимии в древнегерманских языках // Язык и культура. Приложение. 2012. № 1. С. 18–23.

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

24–27

Абакумова Н. Н. , Губа П. С. Иноязычная коммуникативная компетентность в современной педагогической практике: компонентный анализ // Язык и культура. Приложение. 2012. № 1. С. 24–27.

28–32

Дегиль И. М. Отбор фоновых знаний социокультурной тематики // Язык и культура. Приложение. 2012. № 1. С. 28–32.

33–42

Классен Е. В. , Обдалова О. А. Проблема анализа ошибок в художественном переводе (на примере отрывка из повести Марка Твена «Янки из Коннектикута при дворе короля Артура») // Язык и культура. Приложение. 2012. № 1. С. 33–42.

43–46

Кузнецова Е. М. Педагогическая концепция С. Френе как технология формирования общекультурных компетенций // Язык и культура. Приложение. 2012. № 1. С. 43–46.

47–51

Митчелл Л. А. «Storyline» как средство обучения иноязычному общению // Язык и культура. Приложение. 2012. № 1. С. 47–51.

52–55

Смокотин В. М. Европейское сотрудничество в построении многоязычного и поликультурного общества // Язык и культура. Приложение. 2012. № 1. С. 52–55.

56–61

Шилина Е. Н. Европейский языковой портфель - средство оценки и самооценки знаний студентов по иностранному языку // Язык и культура. Приложение. 2012. № 1. С. 56–61.

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

УДК 81.22

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ФОНЕМЫ И СЛОГОМОРФЕМЫ В АНГЛИЙСКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Т.С. Жукаускаене

Аннотация. Анализируются две языковые системы: фонетическая и морфологическая. Предпринимается попытка на основе сравнительного анализа английского и китайского языков рассмотреть морфологическую структуру слов и их фонемный состав, а также провести лексический анализ составляющих элементов слов.

Ключевые слова: фонема; слогоморфема; слог; фонетическая структура; сравнительная характеристика; типология слова; фонология; слоговые языки; неслоговые языки; слоговая структура.

Фонетическое изучение языка занимает периферийное положение в лингвистических теориях. Более того, привлечение фонетических сведений при лингвистическом описании языка является одним из необходимых условий прогресса в лингвистике.

Фонологическая типология слова – одна из слабо разработанных областей теории языка. В ее задачу входит выявление функциональных свойств фонем и других звуковых средств. Фонология позволяет описать характер звукового строя отдельных языков, однако некоторые ее аспекты препятствуют созданию цельносистемной типологии, что отрицательно сказывается на решении некоторых общелингвистических проблем [1].

Связь между звучанием и значением знака не определяется строением языка. Значение того или иного звучания не зависит от звукового строя языка, и можно считать, что изучение сочетания «значение – звучание» не может входить в задачи фонологии. Основная функция звуковых средств, с этой точки зрения, сводится к различению экспонентов знаков (плана выражения). Утверждается, что фонология изучает количество возможностей фонем, а не качество того содержания, в передаче которого они принимают участие.

В определении основной функции звуковых единиц и закономерностей их организации в значащих единицах следует опираться на принципы системного подхода к языку, на свойства самой системы языка. В связи с тем, что основная, первичная функция фонем и других звуковых средств – определять состав значащих единиц языка, фонетиче-